

**CERTIFICADO SANITÁRIO PARA CÃES E GATOS, COMO ANIMAIS DE COMPANHIA,  
DE PORTUGAL PARA AS FILIPINAS**  
CERTIFICADO ZOOSANITARIO PARA PERROS E GATOS COMO ANIMALES DE COMPAÑÍA DE PORTUGAL  
PARA LAS FILIPINAS  
*HEALTH CERTIFICATE FOR DOGS AND CATS, AS PETS, FROM PORTUGAL TO THE PHILIPPINES*

**Licença de importação n.º/** Licencia de importación nº/*Import licence No:*

**País expedidor/** Pais expedidor/*Dispatching country:*

**I – IDENTIFICAÇÃO DO ANIMAL/**IDENTIFICACIÓN DEL ANIMAL/*ANIMAL IDENTIFICATION*

**Nome/**Nombre/*Name:*

**Espécie/**Especie/*Species:*

**Sexo/**Sexo/*Sex:*

**Raça/**Raza/*Breed:*

**Data de nascimento/**Fecha de nacimiento/*Born:*

**Cor/**Color/*Colour:*

**Tatuagens/chips, manchas/malhas ou outros sinais particulares (indicar n.º e posição)/**Tatuajes/Chips, manchas/pintas o otros señales particulares (indicar nº y posición)/*Official marks, other marks or special particulars (tattoo, chip) (state No and position):*

**II – PROCEDÊNCIA DO ANIMAL/**PROCEDENCIA DEL ANIMAL/*ORIGIN OF THE ANIMAL*

**Proprietário do animal: Nome e morada/**Propietario del animal: Nombre y dirección/*Animal's owner: Name and address:*

**III – DESTINO DO ANIMAL/**DESTINO DEL ANIMAL/*DESTINATION OF THE ANIMAL*

**Meio de transporte/**Medio de transporte/*Means of transport:*

**IV – CERTIFICAÇÃO SANITÁRIA/**CERTIFICACIÓN SANITARIA/*HEALTH INFORMATION*

**O veterinário oficial abaixo assinado, certifica que Portugal é livre de raiva e que o animal acima identificado cumpre os seguintes requisitos/**El abajo firmante, veterinario oficial, certifica que Portugal es libre de rabia y que lo animal identificado arriba cumple los siguientes requisitos/*I, the undersigned, official Veterinarian, certify that Portugal is free from rabies and that the animal identified above meets the following requirements:*

**a) Foi examinado, não apresentando sinais clínicos de doença contagiosa própria da espécie e não teve exposto a essas doenças/**Fue examinado y no presenta signos clínicos de enfermedad contagiosa propios de la especie y no ha sido expuesto a estas enfermedades/*Has been examined and shows no clinical signs of contagious disease proper to the species and had not been exposed to those diseases.*

**b) Tem uma vacina válida contra a Raiva, administrada não antes das 12 semanas de idade e há pelo menos 14 dias antes da viagem, com as seguintes características/**Tiene una vacuna válida contra la Rabia, administrada no antes de las 12 semanas de edad y al menos 14 días antes del viaje, com las siguientes características/*It has a vallied vaccine against Rabies, administered not before 12 weeks of old and at least 14 days*

before travel, with the following characteristics:

- **Nome comercial**/Nombre comercial/*Trade name*:
- **Fabricante**/Fabricante/*Manufacturer*:
- **Tipo de vacinação**/Tipo de vacina/*Type of vaccination*:
- **N.º de lote**/N.º de Lote/*Batch N.º*:
- **Data de vacinação**/Fecha de vacunación/*Date of vaccination*:
- **Data de validade**/Fecha de caducidad/*Expiry date*:

**c) No caso de cães, o animal foi vacinado contra a Esgana, Parvovirose, Hepatite, Leptospirose e Parainfluenza canina, há pelo menos 14 dias antes da viagem, com vacinas oficialmente autorizadas com as seguintes características**/En el caso de los perros, el animal fue vacunado contra la Enfermedad de Carré, Parvovirus, Hepatitis, Leptospirosis y Parainfluenza canina, al menos 14 días antes del viaje, con vacunas oficialmente autorizadas con las siguientes características/*In case of dogs, the animal has been vaccinated against Distemper, Parvovirus, Hepatitis, Leptospirosis and Canine parainfluenza, at least 14 days before travel, with officially approved vaccines with the following characteristics:*

	<b>Nome Comercial</b> Nombre comercial <i>Trade name</i>	<b>Fabricante</b> Fecha de vacunación <i>Manufacturer</i>	<b>Tipo de vacinação</b> Tipo de vacuna <i>Type of vaccination</i>	<b>N.º do lote</b> N.º de lote <i>Batch N.º</i>	<b>Data de vacinação</b> Fecha de vacunación <i>Date of vaccination</i>	<b>Data de validade</b> Fecha de vacunación <i>Expiry date</i>
<b>Esgana/</b> Enfermedad de Carré/ <i>Distemper</i>						
<b>Parvovirose/</b> Parvovirus/ <i>Parvovirus</i>						
<b>Hepatite/</b> Hepatitis/ <i>Hepatitis</i>						
<b>Leptospirose/</b> Leptospirosis/ <i>Leptospirosis</i>						
<b>Parainfluenza canina/</b> Parainfluenza canina/ <i>Canine parainfluenza</i>						

**d) No caso de gatos, o animal foi vacinado contra a Panleucopénia Felina, há pelo menos 14 dias antes da viagem, com vacina oficialmente autorizada com as seguintes características**/En el caso de los gatos, el animal fue vacunado contra la Palencopenia Felina, al menos 14 días antes del viaje, con vacunas oficialmente autorizadas con las siguientes características/*In case of cats, the animal has been vaccinated against Feline Panleucopenia, at least 14 days before travel, with officially approved vaccines with the following characteristics:*

	<b>Nome Comercial</b> Nombre comercial <i>Trade name</i>	<b>Fabricante</b> Fecha de vacunación <i>Manufacturer</i>	<b>Tipo de vacinação</b> Tipo de vacuna <i>Type of vaccination</i>	<b>N.º do lote</b> N.º de lote <i>Batch N.º</i>	<b>Data de vacinação</b> Fecha de vacunación <i>Date of vaccination</i>	<b>Data de validade</b> Fecha de vacunación <i>Expiry date</i>
<b>Panleucopénia</b> <b>Felina</b> /Palencopenia Felina/ <i>Feline Panleucopenia</i>						

**e) Foi tratado contra parasitas internos e externos**/Fue tratado contra parásitos internos e externos/*Has been treated against internal and external parasites.*

**O presente certificado é válido por 10 dias após a data da emissão**/El presente certificado es válido por 10 días después de la fecha de emisión/*This certificate is valid for 10 days from the date of issue.*

**Atenção**/Atención/*Attention*

**É necessária uma licença de importação dependendo a emissão do certificado da sua apresentação**/Un permiso de importación es necesario dependiendo la emisión del certificado de su presentación/*An import permit is required depending the issue of the certificate of its presentation.*

**O animal tem de ser acompanhado da sua documentação, da qual consta, em relação às vacinações administradas, o nome, n.º da cédula profissional e assinatura do veterinário clínico**/El animal debe ir acompañado de su documentación que debe incluir, en relación con las vacunas administradas, el nombre, el número de tarjeta profesional y la firma del veterinario clínico/*The animal must be accompanied by its documentation which must include, in relation to vaccinations administered, the name, professional card number and signature of the clinical veterinarian.*

**O regresso a Portugal implica uma colheita de sangue efetuada por um veterinário habilitado, pelo menos 30 dias após a vacinação da raiva\* do animal previamente identificado com microchip e 3 meses antes da circulação. Este prazo de 3 meses não se aplica se a análise de sangue for realizada, com resultado favorável, antes do animal ter deixado o território da Comunidade. Consulte o Regulamento (UE) N.º 576/2013.**

**\*Entenda-se esta vacinação como uma primo-vacinação, não sendo aplicável o período de espera de pelo menos 30 dias numa revacinação efetuada dentro do período de validade da vacinação anterior.**

El regreso a Portugal requiere una muestra de sangre tomada por un veterinario calificado, al menos 30 días después de la vacunación contra la rabia\* del animal previamente identificado con un microchip y 3 meses antes del traslado. Este plazo de 3 meses no se aplica si la prueba de sangre se realiza, con resultado favorable, antes de que el animal haya salido del territorio comunitario. Ver Reglamento (UE) No. 576/2013.

**\*Esta vacunación se entiende como primovacunación, no siendo aplicable el periodo de espera de al menos 30 días en una revacunación realizada dentro del periodo de validez de la vacunación anterior.**

*The return to Portugal involves a blood sample taken by an authorised veterinarian, at least 30 days after antirabies vaccination\* of an animal previously identified by microchip and 3 months before being moved. This 3-month period shall not apply if the blood test was carried out, with favourable result, before the animals left the territory of the Community. Consult Regulation (EU) No 576/2013.*

**\*This vaccination is understood as a primo-vaccination, and the waiting period of at least 30 days is not applicable to a revaccination carried out within the period of validity of the previous vaccination.**